

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 113 (1987)
Heft: 1-2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

113^e année

N° 1-2/87

12 janvier 1987

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et
architectes suisses», tirés à part,
renseignements: En Bassenges,
1024 Ecublens, tél. (021) 47 20 98
(mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

François Neyroud, arch. SIA,
rédacteur

Impression:
Imprimerie Bron SA
1001 Lausanne
Photolitho:
Polygravia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et
des illustrations n'est autorisée
qu'avec l'accord de la rédaction
et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109.—

Un an, étranger Fr. 118.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50

Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour
étudiants et membres A³E²PL,
GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communi-
cations concernant les abon-
nements sont à adresser exclusive-
ment au Secrétariat général de la
SIA, case postale, 8039 Zurich,
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),

N° 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente au
numéro, changement d'adresse,
expédition, etc. à:
Imprimerie Bron SA,
case postale 880,
1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

Régie des annonces

IVA

IVA SA de publicité
internationale
23, rue du Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: case postale 630
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 51-52/86

Mensch und Unfall.
Technik, dein Feind und
Helfer? Von B. Peyer,
Zürich 1329
Tschernobyl und die
Folgen. Von Jürg O. Lang,
Zürich 1330
Einheiten für Radio-
aktivität, Dosis und
Äquivalentdosis. Inst. für
Mittelenergiephysik, ETH
Zürich 1335
Auswirkungen von
Tschernobyl
auf die Schweiz
(Vortragsbericht) 1335

Numéro 1-2/87

Auftakt zum
Jubiläumsjahr.
Von A. Jacob, Schaffhausen 1
Weniger
Deponieprobleme dank
Sortierung?
Von A. Allemann und
H. Alb, Zürich 2
Rathaus und
Bahnhofplatz St. Gallen.
Von F. Hochstrasser
und H. Bleiker, Zürich 7

Sommaire

Tableau des concours B 1

Actualité B 2, 14

Expositions B 3

Swissbau 87 B 3, B 5

Editorial

Prélude à l'année du jubilé 1

A propos de deux
complexes communaux,
par François Neyroud 2

Architecture

Bâtiment communal,
Ardon, par Roger Fellay,
R. Rebord et Andrey Zufferey 2

Aviation

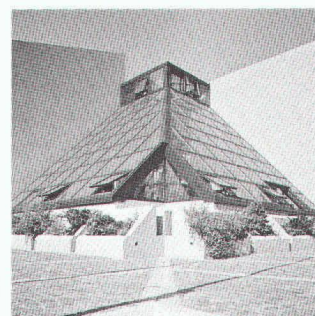
Réussite extraordinaire:
le tour du monde
aérien sans escale,
par Jean-Pierre Weibel 7

Carnet des concours 8

Bibliographie 13

Manifestations B 8

Couverture



Le bâtiment communal d'Ardon,
qui figure sur la couverture de ce
numéro, a été réalisé essentielle-
ment par des entrepreneurs et
des industriels de la proche ré-
gion.

Ainsi, l'ascenseur qui relie les dif-
férents niveaux et dont on peut
observer le mécanisme ainsi que
le mouvement grâce aux parois
vitrées de la trémie, a été conçu et
réalisé par la fabrique d'ascen-
seurs Neuwerth et Cie, à Ardon.
La serrurerie de la cage d'ascen-
seur et la réalisation exemplaire
de la serre, élément clé de ce
complexe, sont dues au départe-
ment Constructions métalliques
de la Fonderie d'Ardon-FASA.

(Photo H. Preisig, Sion)

Dans le prochain numéro:

Loi sur la protection
de l'environnement:
la situation à Lausanne

La France, partenaire nucléaire
de la Suisse (suite)